

2012年5月21日

お客様各位

日本貨物航空株式会社

韓国税関 貨物事前情報提出制度への対応について（運用開始日のご案内）

拝啓 時下ますますご清祥の段、お喜び申し上げます。平素は弊社をご利用賜り、誠に有難うございます。

さて、規則の運用開始日の延期をご案内させて頂いておりましたが、韓国税関への貨物事前情報提出制度に関しまして、運用開始日を2012年6月1日とさせていただきますこと、ご案内申し上げます。韓国税関新規則により、韓国向け航空貨物について、日本発は出発地空港を離陸するまでに、貨物情報(マスターAWB情報、ハウスAWB情報)を電子的データにより申告することが義務化となります。情報の不備、申告の遅延等、事前申告が適切に行なわれない場合、貨物の留め置き等、罰則の適用が予定されております。

今般、当該規則に適切に対応し、円滑な物流を確保し、もってお客様の利便性を損なわないために、弊社の新規則対応についてご案内させて頂くと共に、お客様のご理解ならびにご協力を賜りますようお願い申し上げます。

敬具

記

1. 運用開始便： 2012年6月1日（対象便の韓国到着日）

2. 対象貨物： 韓国向け全貨物（韓国を経由する貨物は除く）

3. 貨物情報の伝達方法について

CCSJ等、バンダー経由での電子送信にてマスターAWB情報を、混載貨物の場合は併せてハウスAWB情報のご提出をお願い致します。

なお、電子送信にて貨物情報をご提出頂けない場合は、事前に弊社営業担当者へご連絡の上、書面にて弊社空港貨物受付カウンターへご提出頂きますようお願い申し上げます。
この場合、別添の「韓国税関へのハウスAWB情報入力依頼書」と共に、ご提出頂くようお願い申し上げます。

4. ハウス情報を電子送信頂く場合のハウスマニフェストの添付について

弊社ではお客様から電子送信して頂いたハウス情報については、そのまま韓国税関システムに送信致しますが、不測の事態に備えるため「Shipper, Consignee の Name & Address が記載されたハウスマニフェスト」をマスターAWBに添付頂きますようお願い申し上げます。

5. 情報をご提出頂けない場合について

所定の時間までに正確な情報をご提供頂けない場合、オフロードや、受託をお断りさせて頂く場合があります。

6. ハウスマニフェスト情報送信に関する手数料について

ハウスマニフェスト情報送信について、運用開始日(2012年6月1日)より以下の料金を申し受けます。

情報のご提出方法	ハウス AWB 1 件あたりの料金
① CCSJ 等、ベンダー経由での電子送信	145 円
② 空港貨物受付カウンターへの書面によるご提出	600 円

航空運送状の”Other Charge”欄に①の場合は「CG」②の場合は「CC」のチャージコードを付記の上、適用金額をご記入願います。

また、FWB を送信頂く場合には FWB の”Other Charge”欄に航空運送状と同様のチャージコード、及び金額を入力頂きますようお願い申し上げます。

なお、料金は前払い、着払い共に可能ですが、運賃のお支払いと同一方法にてお支払い願います。

7. 情報のご提出の方法について (当局の指示により変更となる場合があります)

(1) ハウス AWB 情報提供の時間要件

- ① 電子送信される場合は当該貨物の搬入前までに送信をお願いします。
- ② 書面により情報を提出頂く場合は予約便出発の **5時間前**までに弊社空港貨物受付カウンターまで提出下さい。

(2) マスターAWB、ハウスマニフェストの記載方法について

① Shipper、Consignee 情報

ストレート貨物の場合はマスターAWBに、混載貨物の場合はハウスマニフェスト上に実 Shipper / Consignee の名前、住所の記載をお願いします。

② 品名表記

混載貨物についてはマスターAWBの”Nature and Quantity of Goods”欄に **CONSOLIDATION(AS PER ATTACHED MANIFEST)**と記載して下さい。

ストレート貨物、及び混載貨物のハウスマニフェストにおいては総称的な名称ではなく、正確な品名記載をお願いします。(別添表の“品名表記例”をご参照下さい。) また、意味のない数字や記号の表記もお控え下さい。(AB, %, \$, # 等)

③ 個数表記

ストレート貨物、混載貨物共に、マスターAWB、ハウスマニフェストの”Nature and Quantity of Goods”欄、または”No of Piece”欄への記載は実個数でお願いします。(SLAC 個数がある場合でも、SLAC 個数の記載の必要はありません。)

8. FWB、FHL メッセージの内容について

(1) Shipper, Consignee 情報

ストレート貨物の場合は FWB に、混載貨物の場合は FWB、FHL 共に、
実際の Shipper/Consignee の名前、住所を入力して下さい。

(2) 貨物品名

FWB : ストレート貨物の場合は”Nature and Quantity of Goods”欄に正確な品名 (20 文字
以内)を入力して下さい。

混載貨物の場合は”Nature and Quantity of Goods”欄に CONSOLIDATION(AS
PER ATTACHED MANIFEST)と入力して下さい。

FHL : ”Nature and Quantity of Goods”欄には 15 文字の文字数制限があるため、正式品
目名が 15 文字以上の場合は”Nature and Quantity of Goods”欄に最初の 15 文字
を入力し、”Free Text Description”欄に”TXT/”に続けて正式品目名を全て入力して
下さい。

(3) 個数

FWB : 実個数を送信して下さい。

FHL : 実個数を送信して下さい。

(4) ハウス情報の訂正について

一度送信された情報の訂正については書面による提出のみとさせていただきます。
書類搬入後の訂正についてはハウスマニフェストを再提出願います。

9. Shipper Build-up Pallet (BUP)の取扱いについて

混載貨物を複数の ULD に積み付けして搬入される場合は、ULD 毎のハウス情報(ハウス
AWB 単位の積み付け情報)の提出をお願いします。

10. 貨物情報の守秘義務について

弊社はお客様から提出頂いた貨物情報の内容について、これを輸送目的以外には使用致
しません。また当局から指示があった場合を除き当局を含む外部へこれを開示するこ
とはありません。

11. 航空会社責任について

弊社に対して韓国税関を含む当局より罰則(罰金、貨物取り卸しの不許可、着陸の不許可
等)が課された場合、その原因を確認の上、お客様に過失が認められた場合は運送約款、
及び民法の規定に基づき損害賠償請求をさせて頂く場合があります。

以上

年 月 日

日本貨物航空(株) 宛

お客様会社名： _____

連絡先電話番号： _____

担当者様氏名： _____

韓国税関へのハウス AWB 情報入力依頼書

当社は、貴社に対し、当社混載貨物に関するハウス AWB 情報のマニュアル入力を以下のとおり依頼します。

運送状番号： 933-

予約便名： KZ /

ハウス AWB 件数： 件

- マニュアル入力の場合、ハウス AWB 1 件あたり、600 円の手数料を設定させて頂きます。
- AWB “Other Charge due carrier”欄へ、Special Code : CC にて合計金額を記載して頂くようお願いいたします。
記入例：ハウス AWB 5 件の場合
CC : ¥ 600 x 5 = ¥ 3,000
- 不測の事態へのスムーズな対応を行うために「Shipper、Consignee の Name & Address」が記載されたハウスマニフェスト」をマスターAWB に添付頂きますようご協力をお願いいたします。
- 事前に弊社営業担当者へご連絡の上、当入力依頼書を対象運送状に添付して頂き、予約便出発の5時間前までに当社空港貨物受付カウンターまで搬入されるようお願いいたします。

別添表（品名表記例）

Examples of Goods Descriptions Accepted or not Accepted

Not Acceptable	Acceptable
Apparel Wearing Apparel Ladies' Apparel Men's Apparel	Clothing Shoes Footwear Jewelry (may include watches)
Appliances	Kitchen Appliances Industrial Appliances Heat Pump
Auto parts Parts	New Auto parts Used Auto parts
Caps	Baseball Caps Blasting Caps Bottle Caps Hub Caps
Chemicals, hazardous Chemicals, non-hazardous	Actual Chemical Name (not brand name)
Electronic Goods Electronics	Computers Consumer Electronics, Telephones Electronic Toys(can include Gameboys, Game Cubes, Dancing Elmo Doll etc.) Personal/Household Electronics (i.e. PDA's VCR's, TV's)
Equipment	industrial Equipment, Oil Well Equipment Automotive Equipment, Poultry Equipment etc.
Flooring	Wood Flooring, Plastic Flooring, Carpet, Ceramic Tile, Marble Flooring
Foodstuffs	Oranges Fish Packaged Rice, Packaged Grain, Bulk Grain
Iron	Iron Pipes, Steel Pipes
Steel	Iron Building Material, Steel Building Material
Leather Articles	Saddles Leather Handbags Leather Jackets, Shoes
Machinery	Metal Working Machinery Cigarette Making Machinery

Machines	Sewing Machines Printing Machines
Pipes	Plastic Pipes PVC Pipes Steel Pipes Copper Pipes
Plastic Goods	Plastic Kitchenware, Plastic Houseware, Industrial Plastics Toys, New/Used Auto Parts
Polyurethane	Polyurethane Threads Polyurethane Medical Gloves
	Personal Effects Household Goods.
Rubber Articles	Rubber Hoses Tires Toys Rubber Conveyor Belts
Rods	Welding Rods Rebar Aluminum Rods Reactor Rods
Scrap	Plastic Scrap Aluminum Scrap Iron Scrap
STC (Said to Contain) General Cargo FAK (Freight of All Kinds) "No Description"	
Tiles	Ceramic Tiles Marble Tiles
Tools	Hand Tools Power Tools Industrial Tools